

Distr.: Limited  
17 December 2003  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الثامنة والخمسون

البند ٤٤ من جدول الأعمال

ثقافة السلام

الأردن وأفغانستان وباكستان وبنغلاديش وتونس والجزائر وجيبوتي والسودان والصين  
وقطر وكازاخستان وماليزيا ومصر: مشروع قرار

التفاهم الديني والثقافي والانسجام والتعاون

إن الجمعية العامة،

إذ تعيد تأكيد المقاصد والمبادئ المكرسة في ميثاق الأمم المتحدة والإعلان العالمي  
لحقوق الإنسان<sup>(١)</sup>،

وإذ تؤكد أهمية تعزيز التفاهم والتسامح والصداقة بين البشر على اختلاف أديانهم  
ومعتقداتهم وثقافتهم ولغاتهم، وتذكر بأن الدول جمعاء قد تعهدت بموجب ميثاق  
الأمم المتحدة بتعزيز وتشجيع احترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية والتقيد بها لفائدة  
الجميع دون تمييز بسبب العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين،

وإذ تؤكد أن الحوار بين الأديان جزء لا يتجزأ من الجهود الرامية إلى ترجمة القيم  
الواردة في إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية<sup>(٢)</sup> إلى إجراءات عملية، ولا سيما الجهود الرامية  
إلى تعزيز ثقافة السلام والحوار بين الحضارات،

(١) القرار ٢١٧ ألف (ثالثا).

(٢) انظر القرار ٥٥/٢.



وإذ تشير إلى قرارها ٦/٥٧ المؤرخ ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، الذي دعت فيه الدول الأعضاء إلى توسيع نطاق أنشطتها الرامية إلى تعزيز ثقافة السلام واللاعنف على كل من الصعيد الوطني والإقليمي والدولي،

وإذ تشير كذلك إلى قراراتها الأخرى ذات الصلة،

وإذ تشير مع الارتياح إلى إعلان البرنامج العالمي للحوار بين الحضارات<sup>(٣)</sup>، وتضع في اعتبارها الإسهام القيم الذي يمكن أن يقدمه الحوار بين الحضارات في تحسين الوعي بالقيم المشتركة بين البشرية جمعاء وفهمها؛

وإذ تشير إلى الإعلان العالمي لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة بشأن التفاهم الديني والثقافي والانسجام والتعاون<sup>(٤)</sup> وإلى المبادئ التي يتضمنها،

وإذ تؤكد على ضرورة أن يتم، على جميع مستويات المجتمع وفيما بين الأمم، تعزيز الحرية والعدل والديمقراطية والتسامح والتضامن والتعاون والتعددية واحترام تنوع الثقافات والأديان أو المعتقدات، والحوار والتفاهم باعتبارها عناصر مهمة لتحقيق السلام،

وإذ تعيد تأكيد أن حرية التعبير وتعددية وسائط الإعلام وتعدد اللغات والمساواة في فرص الاستفادة من الفنون والمعرفة العلمية والتكنولوجية، بما في ذلك ما يتخذ منها شكلا رقميا، وإتاحة الإمكانية لجميع الثقافات للاستفادة من وسائل التعبير والنشر هي ضمانات للتنوع الثقافي، وأن من الضروري الحرص على أن تعبر جميع الثقافات عن نفسها وأن تُعرّف بنفسها، مع كفالة حرية تدفق الأفكار بالكلمة والصورة،

وإذ تسلم بكافة الجهود التي تبذلها منظومة الأمم المتحدة لتعزيز التفاهم والتسامح والصداقة بين البشر على اختلاف ثقافتهم وأديانهم ومعتقداتهم ولغاتهم، وإذ يثير جزعها أن حالات خطيرة من التعصب والتمييز بسبب الدين أو المعتقد، بما في ذلك أعمال العنف والتخويف والإكراه المستندة إلى بواعث التعصب الديني، تتزايد في العديد من بقاع العالم وتهدد التمتع بحقوق الإنسان والحريات الأساسية،

وإذ تضع في اعتبارها أن التسامح مع الاختلافات الثقافية والعرقية والدينية واللغوية وكذلك الحوار بين الحضارات وداخلها أساسيان للسلام والتفاهم والصداقة بين الأفراد

(٣) القرار ٦/٥٦.

(٤) منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وثائق المؤتمر العام، الدورة الحادية والثلاثون، باريس ١٥ تشرين الأول/أكتوبر - ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١، المجلد الأول: القرارات، الفصل الخامس، القرار ٢٥، المرفق الأول.

والشعوب من شتى ثقافات العالم وأممهم، في حين أن مظاهر التحامل الثقافي والتعصب وكره الأجانب إزاء شتى الثقافات والأديان يولد الكراهية والعنف بين الشعوب والأمم عبر العالم، **وإذ تؤكد** أن مكافحة الكراهية والتحامل والتعصب والقوالب النمطية المستندة إلى الدين أو الثقافة تمثل تحديا عالميا كبيرا يستلزم المزيد من العمل،

١ - **تعرّف** بأن احترام تنوع الأديان والثقافات، والتسامح والحوار والتعاون في مناخ من الثقة المتبادلة والتفاهم من شأنه أن يسهم في مكافحة الأيديولوجيات والممارسات القائمة على التمييز والتعصب والكراهية ويعمل على تعزيز السلام العالمي والعدالة الاجتماعية والصداقة بين الشعوب؛

٢ - **تعيد تأكيد** الالتزام الرسمي لكافة الدول بالوفاء بالتزاماتها بتشجيع احترام حقوق الإنسان والتقييد بكافة حقوق الإنسان والحريات الأساسية لفائدة الجميع وحمايتها وذلك وفقا لميثاق الأمم المتحدة والصكوك الأخرى المتعلقة بحقوق الإنسان والقانون الدولي. فالطابع العالمي لهذه الحقوق والحريات أمر لا يخاله شك؛

٣ - **تعيد كذلك** تأكيد أهمية أن تحفظ وتطور وتصور كافة الشعوب والأمم تراثها الثقافي وتقاليدها في جو وطني ودولي مفعم بالسلام والتسامح والاحترام المتبادل؛

٤ - **تسلم** بأن احترام التنوع الديني والثقافي في عالم تتزايد عولمته يسهم في التعاون الدولي، ويشجع تعزيز الحوار بين الأديان والثقافات والحضارات، ويعمل على تهيئة بيئة تفضي إلى تبادل التجربة الإنسانية؛

٥ - **تسلم أيضا** بأن كافة الثقافات والحضارات تتقاسم مجموعة مشتركة من القيم العالمية؛

٦ - **تسلم كذلك** بأنه إذا كانت تتعين مراعاة أهمية الخصوصيات الوطنية والإقليمية وشتى الخلفيات التاريخية والثقافية والدينية، فإن من واجب الدول، بصرف النظر عن نظمها السياسية والاقتصادية والثقافية، أن تعزز وتحمي كافة حقوق الإنسان والحريات الأساسية؛

٧ - **تعيد تأكيد** أن تعزيز وحماية حقوق الأشخاص المنتمين إلى أقليات قومية أو عرقية أو دينية أو لغوية يسهم في الاستقرار السياسي والاجتماعي والسلام ويغني التنوع الثقافي وتراث المجتمع برمته في الدول التي يعيش فيها هؤلاء الأشخاص، وتحث الدول على ضمان أن تعكس نظمها السياسية والقانونية التنوع المتعدد الثقافات داخل مجتمعاتها وأن

تحسن، عند الاقتضاء، المؤسسات والمنظمات والممارسات الديمقراطية والسياسية حتى تقوم على المشاركة التامة وتتفادى تهميش وإقصاء شرائح معينة من المجتمع والتمييز ضدها؛

٨ - تشجع الحكومات على تعزيز التفاهم والتسامح والصداقة بين البشر على اختلاف أديانهم ومعتقداتهم وثقافتهم ولغاتهم، وذلك بأمور منها التثقيف، مما سيعالج مصادر التعصب الثقافي والاجتماعي والاقتصادي والسياسي والديني كما تشجعها على أن تأخذ بمنظور جنساني عند القيام بذلك، لتعزيز التفاهم والتسامح والسلام والعلاقات الودية بين الأمم وجميع الفئات العرقية والدينية، مع التسليم بأن التثقيف على جميع المستويات هو الوسيلة الأساسية لبناء ثقافة السلام؛

٩ - تطلب بجميع الدول أن تبذل قصارها لضمان الاحترام والحماية التامين للأماكن الدينية تقيدا بالتزاماتها الدولية ووفقا لتشريعاتها الوطنية، وأن تتخذ تدابير ملائمة ترمي إلى منع أعمال الإضرار بهذه الأماكن وتدميرها أو التهديد بالقيام بذلك؛

١٠ - تحث الدول، على أن تتخذ، امتثالا لالتزاماتها الدولية، كافة الإجراءات اللازمة لمكافحة التحريض على العنف أو أعمال العنف والتخويف والإكراه المستندة إلى بواعث الكراهية والتعصب بسبب الثقافة أو الدين أو المعتقد مما قد يتسبب في الفتنة والشقاق داخل المجتمعات وفيما بينها؛

١١ - تحث أيضا الدول كذلك على أن تتخذ تدابير فعالة لمنع التمييز بسبب الدين أو المعتقد في إقرار حقوق الإنسان والحريات الأساسية وممارستها والتمتع بها والقضاء على هذا التمييز في جميع مجالات الحياة المدنية والاقتصادية والسياسية والاجتماعية والثقافية وأن تبذل كافة الجهود لسن تشريعات أو إلغائها، عند الاقتضاء، بغرض حظر أي تمييز، واتخاذ كافة التدابير الملائمة لمكافحة التعصب بسبب الدين أو المعتقد؛

١٢ - تحث كذلك الدول على أن تضمن قيام أفراد أجهزة إنفاذ القوانين والموظفين والمربين والمسؤولين الحكوميين الآخرين، عند أدائهم مهامهم الرسمية، باحترام الأديان والمعتقدات المختلفة وعدم التمييز ضد الأشخاص الذين يمارسون ديانات أو معتقدات أخرى وتوفير أي تثقيف أو تدريب ضروري وملائم؛

١٣ - ترحب بجهود الدول، وكيانات منظومة الأمم المتحدة ذات الصلة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى، والمجتمع المدني، بما فيه المنظمات المرتكزة على الدين والمنظمات غير الحكومية الأخرى ووسائل الإعلام، في تنمية ثقافة السلام وتشجعها على أن تواصل تلك الجهود بأمور منها تشجيع التفاعل بين الأديان والثقافات داخل المجتمعات

وفيما بينها وذلك بالقيام، في جملة أمور، بتنظيم مؤتمرات وملتقيات وحلقات دراسية وحلقات عمل وأعمال بحث وما يتصل بذلك من إجراءات؛

١٤ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يكفل نشر مواد الأمم المتحدة ذات الصلة بهذا القرار على أوسع نطاق وبأكبر عدد ممكن من اللغات المختلفة عن طريق منظومة الأمم المتحدة، بما فيها مراكز الأمم المتحدة للإعلام، في حدود المواد المتاحة؛

١٥ - **تطلب أيضا** إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا إلى الجمعية العامة في دورتها الدورة التاسعة والخمسين بشأن تنفيذ هذا القرار.

---